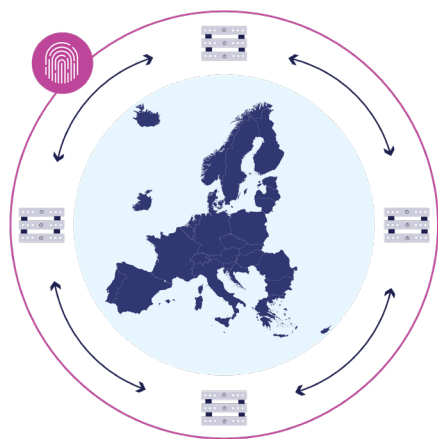


هغه څه چې تاسې باید د EURODAC په اړه پوه شئ



❖ دا بروشور زه ولې تر لاسه کوم؟

تاسې دا بروشور د دې لپاره تر لاسه کوئ چې چارواکي اړتیا لري ستاسې بیومتریک معلومات واخلي.

بیومتریک معلومات یعنې د ګوتو نښې او ستاسې انځور.



دا معلومات او ستاسو د پېژندنې له معلوماتو او نورو اړوندو معلوماتو سره به یو ځای، د Eurodac ډیټابیز ته واستول شي.



په دغه پروسه کې ستاسې حقونه او له تاسې کېدونکې تمې په دغه بروشور کې تشرېح شوي دي.

❖ EURODAC څه شی دی؟

EURODAC هغه اروپايي ډیټابیز دی چې د اروپايي ټولنې + هېوادونو ته دننه کېدونکي کس د مشخصو کټګورۍ په اړه معلومات زېرمه او پرتله کوي. دغه کټګورۍ په دې بروشور کې بیان شوي دي.

دغه ډیټابیز د اروپايي ټولنې + د 31 هېوادونو له خوا کارول کېږي کوم چې کولای شي ستاسې معلومات پروسيس او ترې راوباسي. که چېرې تاسې پې اجازې کوم بل د اروپايي ټولنې + هېواد ته سفر کړی وي او ستاسې معلومات بیاخلي اخیستل شوي وي، نو ستاسې ټول معلومات کوم چې په Eurodac کې زېرمه شوي دي هغه به د هغه هېواد د چارواکو له خوا ولیدل شي. په ځینو حالاتو کې به ستاسې معلومات په نویو معلوماتو سره اډیټ شي.

❖ د اروپايي ټولنې + هېوادونه کوم دي؟

تاسې اوس په ناروې کې یاست، کوم چې د اروپايي ټولنې + یو هېواد دی.
د اروپايي ټولنې + هېوادونه دا دي:

د اروپايي ټولنې (EU27) غړي هېوادونه دا موارد دي: اطریش، بلجیم، بلغاریه، کروشیاء، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیا، لاطویا، لیتوانیا، لوکزامبورګ، مالتا، هالنډ، پولنډ، پرتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیاء، سلواکیاء، سلونیاء، هسپانیاء، سویډن او



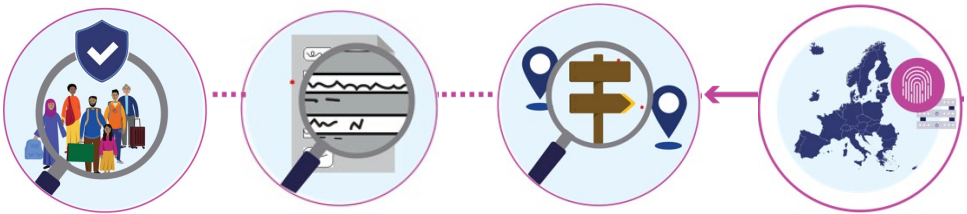
4 نور هېوادونه: ایسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې، سویټزرلنډ.



د EURODAC موخه څه ده؟

Eurodac پنځه اصلي موخې لري:

- ✓ له اروپايي ټولنې + هېوادونو سره مرسته تر څو پرېکړه وکړي چې کوم هېواد ستاسې د نړيوال خوندیتوب د غوښتنې د څېړلو مسوول دی
- ✓ د اروپايي ټولنې + هېوادونو ته د قانوني او ناقانونه کډوالۍ له څارنې سره مرسته
- ✓ د ملي چارواکو تر منځ د معلوماتو شریکول او د جرم او ترهگرۍ مخنیوی
- ✓ د دې ډاډمنتیا چې هغه ماشومان کوم چې اروپا ته راځي هغوی به تعقیب او ساتنه به یې وشي
- ✓ د دې ډاډمنول چې نور اروپايي ډیټابېزونه چې د ویزو په څېر معلومات لري، په سمه توګه کار کوي.



په EURODAC کې د چا معلومات زېرمه کېږي؟

Eurodac کې د هغو خلکو معلومات شامل وي کوم چې د اروپايي ټولنې + د هېوادونو اتباع نه وي او:

- ✓ د نړيوال خوندیتوب لپاره یې غوښتنه سپارلې وي
- ✓ پرته له اجازې د اروپايي ټولنې + هېواد له پولې را تېر شوی وي
- ✓ په سمندر کې له ژغورل کېدو وروسته د اروپايي ټولنې + یوه هېواد ته راوستل شوی وي
- ✓ د اروپايي ټولنې + په یوه هېواد کې ناقانونه پاته شوی وي
- ✓ د اروپايي ټولنې + یوه هېواد ته د اروپايي ټولنې د بیا مېشتیدو یا د بشرياله منلو د پروګرام یا د ملي بیا مېشتیدنې پروګرام له لارې را رسېدلی وي
- ✓ لنډمهاله خوندیتوب ورته ورکړل شوی وي.

خوک زما معلومات لیدلای شي؟

د اروپايي ټولنې + هېواد کې د پناه غوښتنې ملي چارواکي به ستاسې بیومتریک معلومات واخلي او له نورو اړوند معلوماتو سره به یې یوځای Eurodac ته ولېږدوي او د پرتلې پایله به تر لاسه کړي.

د اروپايي اتحاديې د قانون پلي کولو د همکارۍ اداره (The EU Agency for Law Enforcement Cooperation) او ملي پولیس کولای شي د جدي جرمونو او ترهګري د مخنیوی، کشف او پلټنې په خاطر Eurodac سیستم ته د لاسرسي غوښتنه وکړي. هغوی کولای شي په Eurodac کې ستاسې د معلوماتو پلټنه وکړي.

مهم! ستاسې په اصلي هېواد کې به چارواکي د دې جوګه نه وي چې ستاسې معلوماتو ته لاسرسی ولري.

که چېرې زه د خپلو ګوتو د نښو له ورکړې انکار وکړم، نو څه به پېښ شي؟

د قانون له مخې تاسې مکلف یاست چې خپل بیومتریک معلومات ورکړئ.

دا چې ولې ستاسې د ګوتو نښو ته اړتیا ده، خورا مهم دلایل لري. که چېرې تاسې پناه غوښتنې ته درخواست کړی وي، نو بیا په دغه پروسیجر کې دا یو اړین ګام ګڼل کېږي.

د ګوتو د نښو معلومات همداشان کولای شي په اروپايي ټولنې + هېوادونو کې ستاسې د کورنۍ د غړو په موندلو کې مرسته وکړي.

که چېرې ستاسې د ګوتو نښې له منځه تللي وي، نو ستاسې د ګوتو نښې به یو ځل بیا په راتلونکې کې واخیستل شي.



که تاسې قصداً خپلې د ګوتو نښې زیانمنې کړئ، نو دا کار به منفي پایلې ولري. د بېلګې په توګه، که تاسې د پناه غوښتنه کړې وي، دا پروسه ممکن ودرول شي.

که ستاسې پروسه ودرول شي، دا معنا لري چې تاسې نور د پناه غوښتونکي په توګه نه پېژندل کېږئ. په دې سره به تاسې هم اوس او هم راتلونکې کې له دې حالت سره تړلي ټول حقوق له لاسه ورکړئ.

د اروپايي ټولنې + هېوادونو چارواکي ممکن د وروستي انتخاب په توګه له زور څخه کار واخلي ترڅو ستاسې بيو متریک معلومات ترلاسه کړي. د وروستي تدبیر په توګه، هغوی ممکن تاسې توقیف کړي، ترڅو ستاسې هویت وټاکي يا تایید کړي.

که تاسې په دې هېواد کې چارواکو ته د ګوتو د نښو له ورکولو څخه انکار وکړئ، نو دا کار به ځانګړې پایلې ولري.

▶ زما د EURODAC معلوماتو په اړه زما حقونه څه دي؟

د اروپايي ټولنې + هر هېواد داسې یوه اداره لري چې د معلوماتو کارول کنټرولوي. تاسې حق لرئ چې د معلوماتو له کنټرول کوونکي او د معلوماتو د ساتنې افسر سره اړیکه ونیسئ، او غوښتنه وکړئ چې هغه معلوماتو ته لاسرسی درکړي چې په Eurodac کې ثبت شوي دي.

تاسې کولای شئ د خپلو معلوماتو د اصلاح غوښتنه وکړئ که تاسې داسې احساس کوئ چې دا:

- ناسم دي او باید اصلاح شي
- نیمګړي دي او باید تازه شي

تاسې کولای شئ د خپلو معلوماتو د حذف غوښتنه هم وکړئ که تاسې داسې احساس کوئ چې دا:

- په ناقانونه توګه په Eurodac کې ثبت شوي دي.

تاسې کولای شئ د همدې بروشور په وروستی پاڼه کې د معلوماتو کنټرول کوونکي او د معلوماتو د ساتنې افسر د اړیکې معلومات ومومئ، چې عنوان یې دی «نور ګټور معلومات».

که تاسې غواړئ د خپلو معلوماتو د مدیریت په اړه رسمي شکایت وکړئ، کولای شئ له ملي نظارتي ادارې سره اړیکه ونیسئ.

د ملي نظارتي ادارې د اړیکې معلومات هم د همدې بروشور په وروستی پاڼه کې موجود دي.

د ملي نظارتي ادارو د اړيکې د جزئیاتو په اړه معلومات

تاسې کولای شئ د دې هېواد له ملي نظارتي ادارې سره د اړيکې لپاره لاندې معلومات وکاروئ. که تاسې داسې احساس کوئ چې ستاسې کوم شخصي معلومات په ناقانونه توګه اداره شوي، کولای شئ رسمي شکایت ثبت کړئ.

که غواړئ چې شکایت وکړئ، نو خپل شکایت باید د کډوالو د چارې ادارې (UDI) ته واستوئ:

Utlendingsdirektoratet

Postboks 2098 Vika

0125 Oslo

همدارنګه، تاسو کولای شئ د معلوماتو د ساتنې د څارنې ادارې (Datatilsynet) ته هم شکایت وکړئ. په دې اړه لږ زیات معلومات د یادې ادارې په ویب پاڼه کې موندلای شئ:

<https://www.datatilsynet.no/om-datatilsynet/kontakt-oss/klage-til-datatilsynet/>

د معلوماتو د ساتنې د څارنې د ادارې اړیکو شمېره: (+47) 22 39 69 00



دا بروشور یوازې د معلوماتي موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشور بیا تولید او بدلون یوازې د اروپايي ټولنې د غړو هېوادونو لپاره د EUAA له خوا اجازه لري. EUAA د اروپايي ټولنې د غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ له خوا په دې بروشور کې د شامل شوو معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب کوم کس په دې بروشور کې د موندل شوو معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

© پناه غوښتنې لپاره د اروپايي اتحاديې اداره، 2025